ISO 24616:2012-09 (E)

Language resources management - Multilingual information framework

Contents

Page

Foreword iv

1 Scope 1

2 Normative references 1

3 Terms and definitions 1

4 Specification principles 2
4.1 Key standard used in the specification: Unified Modeling Language (UML) 2
4.2 Metamodel and adornment 2
4.3 XML serialization 2

5 Metamodel specification 2

6 MLIF compliance 3

7 Metamodel adornment 3
7.1 Introduction 3
7.2 General principles concerning the use of W3C generic attributes 3
7.3 Recommended adornment for GI 4
7.4 Recommended adornment for GroupC 4
7.5 Recommended adornment for MultiC 4
7.6 Recommended and mandatory adornment for MonoC 5
7.7 Recommended adornment for SegC 5
7.8 Recommended adornment for HistoC 5
7.9 Recommended online annotation adornment 5
7.10 Recommended adornment for localization 6
7.11 Recommended adornment for internationalization 6
7.12 Recommended adornment for temporal synchronization 6

8 Relation with other standards 6

Annex A (informative) Example using MLIF for Computer-Assisted Translation (CAT) 8

Annex B (informative) Example: representing TMX data 11

Annex C (informative) Example of XLIFF data representation 14

Annex D (informative) Example: representing smilText data 18

Annex E (informative) Example of MLIF usage for subtitles (captioning) 20

Annex F (informative) Using MLIF for MAF data 26

Annex G (normative) Detailed specification 27

Bibliography 42